MOORE

INTRODUCTORY MATERIAL

ENGLISH	MOORE	MOORE PHONETIC
I am an American and I need your help, but I do not speak your language. I'll point to the question in your language and you can point to the answer in your language.	Mam yiita amerik. Mam data ti fo song-mam, bala mam pa woomd fo goma ye. Mam na n wilig fo teedo née mam nug-bila n sok fo ti ya boen la fo na n wilig mam née fo nug-bila n mand ti mam bangre.	mahm YEE-tah ah-meh-rik mam DAH-tah tee foh sah-ong mahm bah-lah mahm PAH woomd foh GOH-mah yeh mahm nah en WIL-lig foh TAY-doh nay mahm noog-BEE-lah en sok fo tee yah BOH-en lah fo na en WIL-lig mahm nay foh noog-BEE-lah en mahnd tee mahm BAHN-greh

COMMUNICATION

ENGLISH	MOORE	MOORE PHONETIC
Will you help me?	Fo twé n song mam bii?	fo too-weh en sah-ong mahm bee
Is there someone that speaks English?	Neb bé ka n gom anglais bii?	nehb bay kah en gohm ahn-ga-lay bee
Are they willing to help me?	B dat n song mam bii?	UB DAHT en sah-ong mahm bee
Can they come here?	Mam data ti b wa ka.	mahm DAH-tah tee ub wah KAH
I must go now but, I want to thank you for your help.	Mam na n logamé n bons soré mas-masa. Puus-barka ti fo song mam. Fo mand neeré.	mahm nah en LOH-ga-meh en bohn sah-OH-reh mahs-mahsa POOS-bahr-kah tee fo saong mAHm fo mahnd NEH-reh
My government will repay you for your kindness.	Mam gouvrnement na n lebigun song fo bala fo ya ni-songo.	mahm GOO-vehr-neh-mah nah en LEH-bi-goon sah-ong fo bah-lah fo yah nee-sah-on-goh
I greatly appreciate your assistance.	Fo song mam wusgo. Puus-Barka	Fo sah-ong mahm WOOS-goh POOS-bar-kah

BASIC NEEDS

ENGLISH	MOORE	MOORE PHONETIC
May I have some water?	Mam data kóom.	mahm DAH-ta kohm
May I have some food?	Mam data diibo/riibo.	mahm DAH-ta DEEboh/ REEbo
I am injured. Is there someone that can help me?	Mam polgamé. Neb béemé ti b kon mam tibsgo bii?	mahm pohl-gah-may nehb BEHmeh tee UHB kOHn mahm tIHbs-goh bee?
Do you have any bandages?	Loewessé beemé bii? Mam data tibda m menga n ning loewessé.	loh-wEH-say BEHmeh bee mahm DAH-ta ti-bi-dah m mEHng-ah en nihn-geh loh-wEH-say
Can you contact someone to help me?	Bollé n Paam-f neda ti d song-mam!	BOH-lay en pahm-f nEHda tee UHD song mahm
Where is the latrine?	Latriné/ WC/ bindogo bé ye/yéene?	Lah-TREEh-nah/ weh-Seh/ bihn-DOH-goh beh YEH
I am very tired. Is there a place I can sleep?	Guém n tar mam. Mam twé n gand yéene? Fo tara piiri bii?	Goo-ehm n tah-rah mahm. mahm too-weh en gahnd YEH-neh fo tahr PEE-ree bee
May I have a blanket, or more clothing?	Yamb/Fo tara couverture bi fugu ti mam twe n ningi bii?	yahm/ fo tah-rah COU-vehr-tchoor bee foo-goo tee mahm too-weh en ning-eh bee

TRAVEL

ENGLISH	MOORE	MOORE PHONETIC
Can you show me my location on a map?	Mam be yé? Fo twé n wilig mam ti mam bé yé nee carte bii?	mahm BAY yay fo TOO-eh en WIL-lig mahm tee mahm BAY yay nay CAHR-teh bee
Can you send word that I am alive?	Fo twé n wané kibare ti mam be ka la mam viimé daarfaa bii?	fo too-WEH en WAH-neh kee-BAH-ray tee mahm be KAH lah mahm vee-may dahr-feh bee
How far is it to friendly territory?	Amerik zoamba bé zara bii? Kilometer ya wana?	ah-mair-eek zo-ahm-bah bay zar-rah bee KEE-loh-met-reh yah wah-nah
Can you take me there?	Fo twé n wa née mam ti wilga mam sauré bii?	fo tah-WEH en WAH nay mahm tee WIL-lig mahm sah-OH-ray bee?
If you cannot take me, will you give me directions?	Fo ka na n sake n loogé née mam la ya sauré bugo ti mam na n dat n dikame?	fo kah na en sah-keh en LOH-gey nay mahm lah yah sah-OH-ray boo-goh tee mahm na en daht en DEEK-ah-may
Is it safe to travel now?	Mam loogamé ruunda sen mam na n siki née laafi bii? Ou bien, yeelé be wusgo n mam data gusamé hal beogo?	mahm LOH-gah-may ROON-dah sehn mahm nah en see-kee nay lah-fee bee oo bee-en YEH-leh bay WOOS-goh en mahm nah en dah-tah GOO-sah-may hahl BAY-oh-go
Which way do you advise me to travel?	Sagle mam. Ya boen sauré ti mam na n dat n dikamé ?	Sag-l-leh mahm yah BOH-en sa-OH-ray tee mahm nah en daht en DEEK-ah-may
How can I travel?	Mam na n loogame wana-wana? Transport beemé bii?	mahm nah en LOH-gah-may wah-nah wah-nah TRAHN-spohr beh-may bee
Automobile	Mobilé	moh-BEE-lay
Train	Train	trehn
Cart/Wagon	Boang sarette	boh-ANG SAR-eht-teh
Pack Animal	Boanga (donkey)	boh-ANG-gah
On Foot	Kindamé	KIN-dah-meh
Bicycle	Weefo	Way-foh

UNFRIENDLY

ENGLISH	MOORE	MOORE PHONETIC
*What types of troops are in the area? (What are the military people like here? What do they do? What kind of work do they do?)	Solasé damba ka be wana-wana? b manda boen? B tuma wana-wana?	sohl-DAH-say DAHM-bah BAY wah-nah wah-nah UB mahnd BOH-ehn UB TOO-mah wah-nah wah-nah
*Are they army troops? (What are the military people like here? What do they do? What kind of work do they do?)	Solasé damba ka be wana-wana? b manda boen? B tuma wana-wana?	sohl-DAH-say DAHM-bah BAY wah-nah wah-nah UB mahnd BOH-ehn UB TOO-mah wah-nah wah-nah
*Are they militia? (What are the military people like here? What do they do? What kind of work do they do?)	Solasé damba ka be wana-wana? b manda boen? B tuma wana-wana?	sohl-DAH-say DAHM-bah BAY wah-nah wah-nah UB mahnd BOH-ehn UB TOO-mah wah-nah wah-nah
Have you noticed any increase of troops or patrolling?	Soldasé damba lebigun wusgo bii ?	sohl-DAH-say DAHM-bah leh-bih-goon WOOS-goh bee?
When do they patrol?	B zind yeené?	UB zihnd yeh-nay
Are you aware of others like me?	Neb bé ka woto mam bii?	nehb bay KAH woto mahm bee
Can you take me to them?	B be ye? Wilig mam b zaka?	UB bay YAY WIL-lig mahm UB zah-kah

*Moore does not have words for army and militia. Questions must be posed in a roundabout way to determine if they are army or militia.

VOCABULARY

ENGLISH	MOORE	MOORE PHONETIC
Hello Response to all three of these greetings is	Née yibego (good morning) Née windiga (good afternoon) Née Zabré (good evening) "Laafi" Manna Wanna (How's it going?) (Casual)	nay-ee yee-BAY-oh-go nay-ee wihn-DIH-gah nay-ee ZAH-bray lah-FEE mah-nah wah-nah
Goodbye	Wend na n koñ niindare	wehnd nah en kohn (hn is nasal) nihn-DAH-ray
Thank you	Barka/ Puus Barka	BAHR-kah/ POOS bahr-kah
Please	Y Karbé	EE kahr-BEH
Ammunition	Kuil fibré	KOO-eel FEE-bray
Armed Vehicle	Soldasa mobilé (soldier car)	sohl-DAH-sah moh-BIH-lay
Checkpoint (place where soldier stops people along the road)	Soldasa yals neba signa con soré	sohl-DAH-sah yahls nehb SIG-nah con sa-OH-ray
Day	Daaré	DAH-ray
Danger	Yeelé/Zabré	YEH-leh/ ZAH-bray
Desert	Zinpeendaaga	zin-pehn-DAH-gah
East	Ritgo (right)	rit-GOH
Evening	Yuungo	YOO-en-goh
Food	Diibo/riibo	DEE-boh/ REE-boh
Good	Nóogo	NOH-go
Bad	Pa/ka nóogo ye	pah/ kah NOHg yeh
Here	Kà	KAH
Hour	Heuré/ Wakat	uhr/ wah-KAHT
Kilometer	Kilometre	KEE-loh-meh-treh
Knife	Suogo	soo-OH-goh
Leader	Naaba (chief)	NAH-bah
Medicine	Tiim	Teem
Men	Roapa (pl.) rawa (s)	RAH-oh-pah/ rah-oh-wah
Women	Pagba (pl.) paga (s.)	PAH-gah-bah/ pah-gah
Minute	Minuté	MIH-noo-teh

Morning	Yibeogo	YEE-bay-oh-go
Mountain	Tanga	tahn-gah
Night	Yuungo	YOO-en-go
North	Tooré (forward)	TOH-ray
Pass	Soré	sah-OH-ray
Pistol	Fusil	foo-see
Radio	Radio	Rah-dee-oh
River	Kuilga	koo-EEL-GAH
Road	Soré	Sah-OH-ray
Shelter	Soolgo ziga	soo-leh-goh ZEE-gah
South	Porén (behind)	POH-ray
There	kà (here and there are the same word the meaning changes depending on context)	KAH
Valley	Loñgo	loh-ng-GOH (ng is nasal)
Village	Tenga	TEHN-gah
Water	Kóom	kOHm
Weapon	Zabdm teedo woto fusi bi suogo	Zah-bih-dum TAY-doh who-toh foo-see bee soo-OH-goh
West	Guabga (left)	GOO-ab-eh-gah
Yes	Ngeh	en- geh
No	Ayoh	eye-YOH
1	Yembré	YEHM-bray
2	Yiibu	YEE-boo
3	Taabo	TAH-boh
4	Naaci	NAH-si
5	Nu	Noo
6	Yobé	YOH-bay
7	Yopuai	YOH-pweh
8	Ní	Nee
9	Waí	Way
10	Piiga	PEE-gah
20	Pisi	PIs-si
30	Pistaa	PI-stahn
40	Pisnaaci	PI-snah-si
50	Pisnu	PI-snoo
60	Pisyobé	PI-syoh-bay
70	Pisyopuai	PI-syoh-poo-ay
80	Pisni	PIs-nee
90	Piswaí	PI-s
100	Kobaga	koh-ab-ah-gah
500	Kobis-nu	koh-bis-noo
1000	Tusiri	TOOS-ree

If you are talking about money, the numbers are multiplied by five. So, for example, Piiga, the number for ten, would be 50 CFA.